



Together, making quality

ALBARAN

ISO/TS 16949
BUREAU VERITAS
Certification



CLIENTE / CUSTOMER

4300252

GETRAG S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4

I-70026 - MODUGNO (BARI)

BARI

C.I.F.: IT04886850728

216392

ALBARAN DE ENTREGA Delivery Doc.	FECHA Date	PEDIDO N°. Order N°.	N° Proveedor Supplier N°	FORMA DE ENVIO Type Shipment	PAG. Page
18A - 100467	21/09/2018				1

REFERENCIA Your Reference	REFERENCIA LCN Our Reference	DESCRIPCION Description	ORDEN F. Manuf. Order	N° BULTOS No Packages	CANTIDAD Quantity
------------------------------	---------------------------------	----------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------

2510088400 100800490A000 ACTUATION MECHANISM CPL 97505 6,00 720,00

Nivel Ingeniería: G Pedido N°/Order N°: 5500039762

180203094
5008596782
180203393

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 720

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 6

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 24/09/2018

Firma

OBSERVACIONES DE MERCANCIA
Merchandise Remarks

2

Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwieszczone (ilustrowane) literami wypełniają przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włącznie oraz
including and
1-15
19 +20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk mardruk
tel. +48 511192262
e-mail: drukmardruk@mardruk.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) LCN AVENIDA CRISTOBAL COLON 304 19004 GUADALAJAR ESPAGNE			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR №		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG S.P.A VIA DEI CICLAMINI 70026 MODUGNO ITALY			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) P.M TRUCKING SLAWOMIR CHOJNOWSKI UL. ROOSEVELTA 5/4 64-920 PIŁA NR. REJ: PY 21237		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO ITALY			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachteadende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 21/09/18 GUADALAJAR ESPAGNE			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrollieren. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos REF: GETRAG MODUGNO		
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 6			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 6 Pallet		
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 602 PARTS			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 810 kg			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom. To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in GUADALAJAR dnia am on 21/09/18			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUENNE + NAGEL S.r.l. 70026 Modugno (BA)		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender 21 SET. 2018 MODUGNO			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier P.M TRUCKING SLAWOMIR CHOJNOWSKI UL. ROOSEVELTA 5/4 64-920 PIŁA NR. REJ: Modunewski		
24 Miejsowość Ort Place 24 SET 2018 on "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsowość Ort Place 24 SET 2018 on		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.